Twist_387_Couv_fr.qxp 05/04/2006 11:19 Page 1

Twist™ 387

La boîte contient les éléments suivants :

- la base,
- l'adaptateur secteur,
- le cordon de ligne,
- le combiné,
- le couvercle du compartiment des batteries,
- la fiche téléphonique pentapolaire,
- les batteries,
- le guide d'utilisation.

Twist™ 387 **duo/trio**

- Le(s) combiné(s) supplémentaire(s)
- Le(s) chargeurs

Pour connaître l'essentiel de votre téléphone **Twist 387**, nous vous suggérons de **lire attentivement** ce guide.

Twist_387_Couv_fr.qxp 05/04/2006 11:20 Page 2

Les touches du combiné

- Accéder aux fonctions contextuelles (selon la dernière ligne de l'afficheur)

MENU

- Accéder au menu principal
- Se déplacer dans les menus/sous-menus, dans le répertoire et la liste des appels reçus* ou émis
- Augmenter/diminuer le volume :
  - de l'écouteur ou du haut-parleur en cours de conversation
  - de la sonnerie à l'arrivée d'un appel

- Décrocher
- Activer / Désactiver le haut-parleur

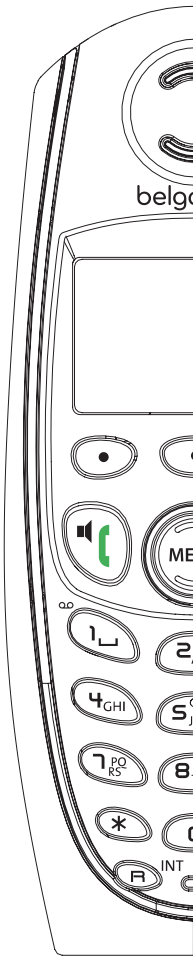
- Raccrocher
- Corriger / Effacer un caractère
- Revenir au menu précédent
- Verrouiller le clavier (suivi d'un appui sur la touche ✱)

INT

- Touche R (flash)
- Appeler un autre combiné (appel interne)
- Transférer un appel externe vers un autre combiné (appui long)

- Accès à la liste des derniers appels émis (bis)
- Marche / Arrêt du combiné (appui long)
- Insertion d'une pause en numérotation

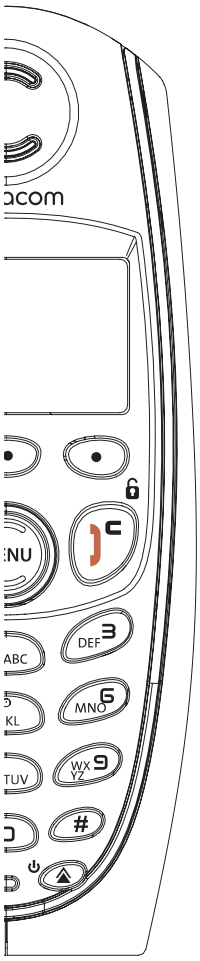
Appui long : accès direct à PHONEMAIL (1230)



* Sous réserve de souscription d'un abonnement auprès de Belgacom.

Twist_387_Couv_fr.qxp 05/04/2006 11:20 Page 3

™ 387



Afficheur et icônes associées

- Journal des appels reçus*
- Répertoire
- Haut-parleur activé
- Ext — Communication externe en cours
- Ext — Arrivée d'un appel externe
- Int — Communication interne en cours
- Int — Arrivée d'un appel interne
- Clavier verrouillé
- Qualité de réception

Niveau de charge des batteries :

- Correct
- Moyen
- Faible
- A recharger
- Nouveau(x) message(s) sur PHONEMAIL
- Nouveau(x) SMS reçu(s)*
- Mémoire SMS pleine

Les témoins lumineux de la base

(vert)	Fixe :	alimentation électrique branchée
	Clignotant :	- communication en cours ou arrivée d'un appel - inscription de combiné
(rouge)	Fixe :	combiné en charge sur la base
	Éteint :	absence de combiné sur la base

La touche de la base (Paging)

- Appui court pour rechercher un combiné
- Appui long pour inscrire un combiné supplémentaire

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:54 Page 1

1. PREMIÈRE UTILISATION 3
1.1 Installer la base 3
1.2 Installer le combiné 4
1.3 Utiliser et se déplacer dans les menus / sous-menus 4
1.4 Choisir la langue de l'afficheur 5
1.5 Rechercher votre combiné (Fonction Paging) 5

2. TÉLÉPHONER 6
2.1 Appeler 6
2.2 Recevoir un appel 6
2.3 Régler le volume sonore de l'écouteur 7
2.4 Activer le haut-parleur (Fonction Mains-libres) 7
2.5 Régler le volume sonore du haut-parleur 7
2.6 Rappeler l'un des derniers numéros composés (Bis) 7
2.7 Fonction Secret (Couper le micro) 8
2.8 Marche / Arrêt du combiné 8
2.9 Verrouillage du clavier 8

3. VOTRE RÉPERTOIRE 9
3.1 Mémoriser un nom / un numéro 9
3.2 Modifier un nom / un numéro 10
3.3 Supprimer un nom / un numéro 10
3.4 Appeler à partir du répertoire 10
3.5 Consulter le répertoire en cours d'appel 10

4. PHONEMAIL (1230) 11

5. ENVOYER / RECEVOIR DES SMS 11
5.1 Lire un SMS reçu 11
5.2 Consulter un SMS envoyé / sauvegardé 13
5.3 Écrire / Envoyer un SMS 14
5.3.1 Écrire un SMS 14
5.3.2 Envoyer un SMS 16
5.4 Configuration / Programmation 17
5.4.1 Paramétrer un numéro de serveur 17
5.4.2 Activer un serveur SMS 18
5.4.3 Consulter les sous-adresses utilisées 18
5.4.4 Activer / Désactiver le bip d'alerte à la réception d'un SMS 18
5.4.5 Consulter / Modifier la sous-adresse de la boîte commune 19
5.4.6 Créer / Supprimer une boîte personnelle 19
5.4.7 Activer / Désactiver la sauvegarde automatique des SMS envoyés 20
5.4.8 Plusieurs téléphones compatibles SMS connectés sur une même ligne 20

6. PERSONNALISER VOTRE TWIST 387 21
6.1 Réglages du combiné 21
6.1.1 Régler l'heure 21
6.1.2 Régler le volume de sonnerie du combiné 22
6.1.3 Choisir la sonnerie du combiné 22
6.1.4 Activer / Désactiver le décrochage automatique 22
6.1.5 Nommer le combiné 22
6.1.6 Activer / Désactiver les bips 22

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:54 Page 2

6.2 Réglages de la base 23
6.2.1 Régler le volume de sonnerie de la base 23
6.2.2 Choisir la sonnerie de la base 23
6.2.3 Réglages ligne : mode de numérotation / Touche R 23
6.2.4 Modifier le code confidentiel (code PIN) 24
6.2.5 Revenir aux réglages usine 24

7. IDENTIFIER VOS CORRESPONDANTS 26

7.1 Consulter le journal des appels reçus 26
7.2 Appeler à partir du journal des appels reçus 27
7.3 Enregistrer dans le répertoire un numéro du journal des appels reçus 27
7.4 Effacer le contenu du journal des appels reçus 27

8. INSTALLATION MULTI-COMBINÉS / MULTI-BASES 28

8.1 Inscrire un combiné 28
8.2 Choisir une base 29
8.3 Désinscrire un combiné 29
8.4 Utiliser les fonctions du multi-combinés 29
8.4.1 Appeler / Répondre à un autre combiné 29
8.4.2 Transférer un appel / Conférence à 3 30
8.4.3 Arrivée d'un appel externe en cours de communication interne 30

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 31

10. EN CAS DE PROBLÈME 32

11. GARANTIE 33

12. SÉCURITÉ 35

13. ENVIRONNEMENT 35

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:54 Page 3

1. PREMIÈRE UTILISATION

Votre téléphone sans fil est un équipement agréé à la norme DECT™*, destiné à émettre et à recevoir des communications téléphoniques.

Le téléphone **Twist 387** a été conçu et fabriqué pour être raccordé au réseau analogique de Belgacom.

Ce téléphone nécessite une alimentation électrique pour fonctionner.

1.1 INSTALLER LA BASE

Précautions d'emploi

Comme pour toute liaison radio, la qualité de vos communications dépend de la position de la base, du combiné et de son environnement.

Votre téléphone **Twist 387** doit être placé à l'écart de toute zone de chaleur excessive (radiateurs, soleil...) et protégé des vibrations et de la poussière. Attention, ne mettez jamais votre téléphone en contact avec de l'eau ou d'autres liquides ou aérosols.

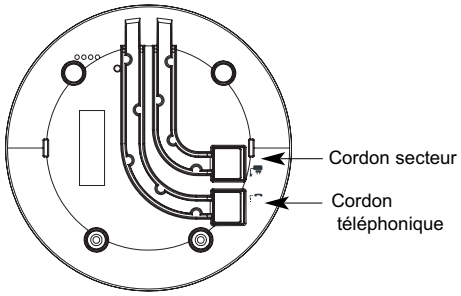
Pour limiter les risques d'interférences et favoriser la qualité de la réception, éviter en particulier d'installer la base à proximité immédiate : d'une fenêtre, d'une masse métallique, d'une surface en béton armé, d'une télévision, d'une chaîne Hi-Fi, d'une lampe halogène, d'un tube fluorescent, d'une centrale d'alarme, d'un four à micro-ondes, de plaques chauffantes halogène, d'un ordinateur, etc. Si vous utilisez votre téléphone sur une ligne munie d'un modem ADSL, n'oubliez pas d'utiliser un filtre ADSL.

Pour nettoyer votre poste, utiliser un chiffon antistatique légèrement humecté d'eau.

Raccorder la base

- Connecter le cordon téléphonique et l'alimentation électrique comme indiqué à l'arrière de la base.
- Brancher la prise téléphonique dans la fiche murale.
- Connecter l'adaptateur secteur à une prise électrique 230 V/50 Hz.

  ▸ Le voyant lumineux vert de la base s'allume et un bip est émis.



Raccorder le(s) chargeur(s) Twist 387 duo/trio

- Brancher le connecteur rouge de l'alimentation électrique au connecteur rouge situé sous le chargeur.
- Connecter l'adaptateur secteur à une prise électrique 230 V/50 Hz.

> **!** ***Ne pas inverser les alimentations électriques : le connecteur rouge doit être impérativement relié au chargeur.***

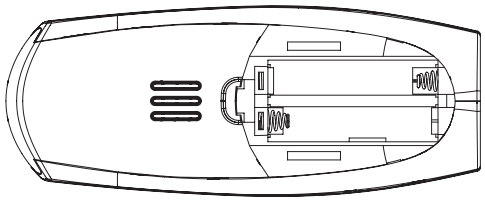
* DECT est une marque déposée par ETSI.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:54 Page 4

1.2 INSTALLER LE COMBINÉ

Mise en place des batteries et première charge

Lorsque la base est raccordée, insérer les batteries dans la trappe, en respectant le sens de polarité des batteries.



Insertion des batteries

Avant la première utilisation, nous vous conseillons de laisser le téléphone en charge sur sa base pendant 24 heures, afin d'optimiser les performances et la durée de vie des batteries.

Pour recharger le combiné, poser le combiné sur la base. Le voyant lumineux rouge de la base s'allume et l'icône de batterie s'anime. La batterie est pleine quand l'icône s'arrête.

Pour vérifier l'inscription du combiné sur la base, prendre la ligne .

La tonalité confirme que le téléphone fonctionne. Vérifier que le symbole est bien affiché sans clignoter.

Dans le cas contraire, désinscrire votre combiné comme indiqué dans le paragraphe 8.1.

Lorsque les batteries sont complètement déchargées, il se peut que l'écran, une fois le combiné reposé sur sa base, ne s'allume qu'après quelques minutes.

> ! ***Utiliser uniquement des BATTERIES RECHARGEABLES de caractéristiques identiques à celles fournies avec le produit. L'utilisation de piles non rechargeables ou non-conformes aux modèles préconisés risque d'endommager le produit (se référer au chapitre "Caractéristiques techniques").***
> ***En cas de non-respect de cette recommandation, la responsabilité du constructeur ne pourra être engagée.***
> ***Les batteries peuvent se fendre ou couler si elles sont mal insérées, ouvertes ou exposées à la chaleur.***
> ***Ne pas jeter les batteries dans un feu : risque d'explosion.***

1.3 UTILISER ET SE DÉPLACER DANS LES MENUS / SOUS-MENUS

Vous pouvez facilement régler et personnaliser votre téléphone **Twist 387** grâce à son menu déroulant.

La dernière ligne de l'afficheur présente des fonctions ou des pictogrammes contextuels accessibles par les trois touches situées juste au-dessous.

- Pour accéder au menu, utiliser le navigateur (MENU).
- Appuyer sur les flèches (MENU) et (MENU) pour dérouler les choix mis à votre disposition et atteindre la sélection voulue.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:54 Page 5

- Pour valider un choix ou revenir au menu précédent, appuyer sur la touche contextuelle correspondante : "*OK*" pour valider et "*Ret.*" pour retour.
  - ▸ À chaque fois qu'un réglage est enregistré, un signal sonore est émis pour confirmer.

Abréviations utilisées dans les menus et sous-menus

- Cop : Copier
- Debloq : Débloquer
- Eff. : Effacer
- Modi : Modifier
- Nouv : Nouveau
- Ret. : Retour
- OK : Valider
- Oui : Activer
- Non : Désactiver
- Sauv : Sauvegarder
- Sec : Secret d'appel
- Conf/3 : Initialiser une conférence à 3 (en cas d'utilisation multi-combinés)

1.4 CHOISIR LA LANGUE DE L'AFFICHEUR

- Utiliser le navigateur (MENU) jusqu'à "*Réglages du combiné*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) jusqu'à "*Choix langue*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner la langue souhaitée et valider avec (•) sous "*OK*".

1.5 RECHERCHER VOTRE COMBINÉ (FONCTION PAGING)

Vous ne savez plus où vous avez laissé votre combiné ?

- Appuyer sur la touche ◉ de la base. Le combiné va sonner pendant 30 secondes.

Lorsque vous avez retrouvé votre combiné :

- Appuyer de nouveau sur la touche ◉ ou sur n'importe quelle touche d'un combiné pour arrêter la sonnerie.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:55 Page 6

2. TÉLÉPHONER

2.1 APPELER

Numérotation directe

- Appuyer sur la touche .
- Composer le numéro à appeler.

Pré-numérotation

Avec la pré-numérotation vous pouvez entrer et modifier un numéro avant de lancer l'appel.

- Composer un numéro (de 32 chiffres maximum).
- Appuyer sur la touche pour corriger.
- Appuyer sur la touche pour lancer l'appel.

Dans les deux cas, pour insérer une **pause**, appuyer sur .

- Appuyer sur pour raccrocher en fin de communication ou reposer le combiné sur sa base.

Nota : La durée de communication s'affiche quelques secondes après que vous ayez pris la ligne et reste affichée quelques secondes après que vous ayez raccroché.

> ! ***En cours de conversation, vous pouvez accéder au répertoire (voir § 3.5 "Consulter le répertoire en cours d'appel") ainsi qu'au journal des appels reçus* (voir § 7.1 "Consulter le journal des appels reçus").***

2.2 RECEVOIR UN APPEL

Lorsque vous recevez un appel externe, l'écran affiche "Appel Externe" et l'icône Ext clignote.

> ! ***Sur abonnement auprès de Belgacom, le numéro ou le nom de l'appelant peut s'afficher et être mémorisé dans le journal des appels (voir chapitre 7, "Identifier vos correspondants").***

Pour prendre l'appel :

- Appuyer sur la touche .

  ou

- Retirer le combiné de sa base (voir § 6.1.4 "Activer / Désactiver le décrochage automatique").

Pour raccrocher en fin de communication, appuyer sur ou reposer le combiné sur la base.

Nota : Si vous avez éteint votre combiné (voir chapitre 2.8 "Marche / Arrêt du combiné"), celui-ci ne sonnera pas.

* Sous réserve d'abonnement au service “Affichage du numéro/nom” de Belgacom.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:55 Page 7

Réglage du volume de la sonnerie à l'arrivée d'un appel

Pendant que le combiné sonne, utiliser le navigateur (MENU) pour augmenter ou diminuer le volume de sonnerie. Quatre niveaux sont disponibles ; vous pouvez aussi couper la sonnerie du combiné.

2.3 RÉGLER LE VOLUME SONORE DE L'ÉCOUTEUR

- Utiliser le navigateur (MENU) pour augmenter ou diminuer le volume de l'écouteur (5 niveaux disponibles).

2.4 ACTIVER LE HAUT-PARLEUR (FONCTION MAINS-LIBRES)

Twist 387 est équipé d'un haut-parleur sur le combiné. Vous partagez ainsi la conversation avec votre entourage et vous pouvez garder les mains libres en posant le combiné près de vous.

Pour activer le haut-parleur après avoir pris la ligne :

- Appuyer sur .
  - L'icône apparaît sur l'afficheur.

Pour désactiver le haut-parleur et reprendre la conversation via le combiné :

- Appuyer sur .

2.5 RÉGLER LE VOLUME SONORE DU HAUT-PARLEUR

- Utiliser le navigateur (MENU) pour régler le volume (5 niveaux disponibles).

2.6 RAPPELER L'UN DES DERNIERS NUMÉROS COMPOSÉS (BIS)

Les 20 derniers appels émis sont mémorisés. C'est le nom du correspondant qui apparaît s'il est mémorisé dans le répertoire.

- Appuyer sur la touche .
- Faire défiler les noms ou numéros à l'aide du navigateur (MENU).

Pour rappeler un correspondant :

- Appuyer sur la touche lorsque le nom ou le numéro souhaité apparaît.
  ou
- Pour sortir de la liste et revenir à l'écran de veille, appuyer sur .

Pour effacer un ou plusieurs numéros :

- Pour effacer un seul numéro de la liste, appuyer sur sous "*Eff.*".
  ou
- Pour effacer toute la liste, appuyer deux secondes sur sous "*Eff.*".
- Confirmer en appuyant de nouveau sur sous "*Eff.*" ou annuler en appuyant sur sous "*Sauv*".
- Pour sortir du menu, appuyer sur .

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:55 Page 8

Pour copier un numéro dans le répertoire :

- Appuyer sur (•) sous "*Cop*".
- Saisir le nom.
- Valider le nom puis le numéro en appuyant 2 fois sur (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner la mélodie à associer à ce numéro*.
- Valider avec (•) sous "*Sauv*" ou appuyer sur (•) sous "*Ret.*" ou sur (C) pour sortir du menu.

2.7 FONCTION SECRET (COUPER LE MICRO)

Pour mettre un correspondant en attente sans qu'il entende la conversation en cours.

- Appuyer sur (•) sous "*Sec*" pendant la communication.
  - ▸ L'afficheur indique que le micro du combiné est désactivé ; votre correspondant ne vous entend plus.
- Appuyer sur (•) sous "*Non*" pour reprendre la conversation.

Nota : Il n'est pas possible de composer un numéro lorsque la fonction "*Secret*" est activée.

2.8 MARCHE / ARRÊT DU COMBINÉ

Pour ne pas être dérangé par la sonnerie du combiné ou économiser les batteries, vous pouvez éteindre votre combiné lorsque celui-ci n'est pas sur sa base :

- Appuyer sur (⏻) pendant au moins 2 secondes et laisser le combiné hors de sa base.
  - ▸ L'afficheur est éteint. Vous ne pouvez pas appeler. Le combiné ne sonnera pas si vous recevez des appels. La base sonnera si sa sonnerie n'est pas coupée.
- Pour réactiver le combiné, appuyer sur la touche (⏻) ou poser le combiné sur sa base.

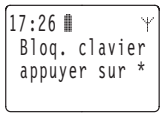
Nota : Lorsque vous recevez un appel, réactivez le combiné et attendez une sonnerie avant de prendre la ligne (📞).

2.9 VERROUILLAGE DU CLAVIER

Pour éviter les appuis intempestifs sur le clavier du combiné lorsque celui-ci n'est pas sur sa base, il est possible de le verrouiller temporairement tout en le gardant disponible pour répondre à un appel.

Verrouiller le clavier

- Appuyer sur (C) puis sur (*) pour confirmer, comme l'indique l'afficheur.
  - ▸ L'icône (Debloq) apparaît sur l'afficheur.

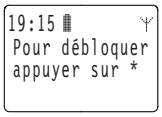


* Sous réserve d'abonnement au service “Affichage du numéro/nom” de Belgacom.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:55 Page 9

Déverrouiller le clavier

- Appuyer sur (•) sous "*Debloq*" puis sur (*) pour confirmer le débloquage, comme l'indique l'afficheur.



3. VOTRE RÉPERTOIRE

Vous disposez d'un répertoire de 100 fiches. Chaque fiche permet de mémoriser le nom et le numéro d'un correspondant.

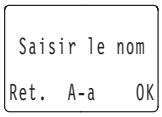
> ! ***Votre répertoire sera perdu si vous avez à réinitialiser votre téléphone Twist 387 (voir § 6.2.5 "Revenir aux réglages usine").***

3.1 MÉMORISER UN NOM / UN NUMÉRO

- Accéder au répertoire en appuyant sur (•) sous [ ].
- Appuyer sur (•) sous "*Nouv*".

- Saisir le nom du correspondant à l'aide du clavier alphanumérique (13 caractères maximum).

Pour sélectionner une lettre, appuyer sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire.



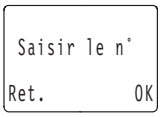
Par exemple :

- pour la lettre S, appuyer 4 fois sur la touche (7 PQRS) .

- pour la lettre E, appuyer 2 fois sur la touche (3 DEF) .

Attendre le déplacement du curseur pour saisir une autre lettre située sur la même touche.

- Valider en appuyant sur (•) sous "*OK*".
- Saisir le numéro du correspondant (20 chiffres maximum).
- Appuyer sur (•) sous "*OK*" pour valider la fiche.



- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner la mélodie à associer à ce numéro* et valider avec (•) sous "*Sauv*".

Nota : Pour insérer un espace : (1 ␣) .

Pour corriger/effacer un caractère : (C) .

Pour passer du mode Majuscules au mode Minuscules, appuyer sur (•) sous "*A-a*" (ou inversement).

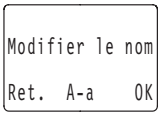
Pour insérer une pause, appuyer sur (0 +) ("*P*" s'affiche).

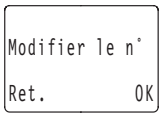
* Sous réserve d'abonnement au service “Affichage du numéro/nom” de Belgacom.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:55 Page 10

3.2 MODIFIER UN NOM / UN NUMÉRO

- Accéder au répertoire en appuyant sur (•) sous [📖].
- Sélectionner la fiche à modifier à l'aide du navigateur (MENU) ou en tapant la 1ère lettre du nom recherché.
- Appuyer sur (•) sous "*Modi*".
- Pour corriger le nom, appuyer sur (⌫) et ressaisir le nom à l'aide du clavier.
- Valider le nom en appuyant sur (•) sous "*OK*".
- Pour corriger le numéro, appuyer sur (⌫) et ressaisir le numéro à l'aide du clavier.
- Valider le numéro en appuyant sur (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner la mélodie à associer à ce numéro* et valider avec (•) sous "*Sauv*".

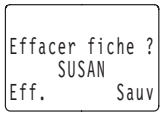


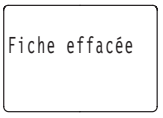


3.3 SUPPRIMER UN NOM / UN NUMÉRO

- Accéder au répertoire en appuyant sur (•) sous [📖].
- Sélectionner la fiche à supprimer à l'aide du navigateur (MENU) ou taper la 1ère lettre du nom recherché.
- Appuyer sur (•) sous "*Eff.*".
- Pour effacer la fiche, appuyer de nouveau sur (•) sous "*Eff.*".

  ou
- Pour sauvegarder la fiche, appuyer sur (•) sous "*Sauv*".





3.4 APPELER À PARTIR DU RÉPERTOIRE

- Accéder au répertoire en appuyant sur (•) sous [📖].
- Sélectionner la fiche à l'aide du navigateur (MENU) ou taper la 1ère lettre du nom recherché.
- Appuyer sur (📞) pour lancer l'appel.

3.5 CONSULTER LE RÉPERTOIRE EN COURS D'APPEL

Pendant la conversation :

- Appuyer sur (•) sous [📖] et sélectionner la fiche souhaitée à l'aide du navigateur (MENU) ou en tapant la 1ère lettre du nom.
- Appuyer sur (•) sous "*Ret.*" pour sortir du répertoire.

* Sous réserve d'abonnement au service “Affichage du numéro/nom” de Belgacom.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:55 Page 11

4. PHONEMAIL (1230)

Belgacom vous propose un répondeur/une boîte vocale sur le réseau. Vous pouvez faire suivre vos appels vers une boîte vocale lorsque vous êtes absent ou déjà en ligne. Sur l'écran, ⊙⊙ signale la présence d'un ou plusieurs nouveaux messages.

Pour appeler votre messagerie :

- Appuyer deux secondes sur 1.

  ▸ Lorsque les messages ont été écoutés, l'icône disparaît de l'écran.

5. ENVOYER / RECEVOIR DES SMS

Sous réserve de souscription au service SMS auprès de Belgacom, vous pouvez envoyer et recevoir des messages écrits.

Lexique :

SMS : Short Message Service / Service de messages courts (texte de 160 caractères maximum). Les SMS peuvent être envoyés vers un téléphone fixe ou mobile.

Boîte commune : Par défaut les SMS sont reçus et envoyés à partir d'une boîte commune, partagée par tous.

Boîte personnelle : Vous pouvez également créer jusqu'à 4 boîtes personnelles, protégées par un mot de passe, pour recevoir et envoyer des SMS en toute confidentialité.

Sous-adresse : Pour atteindre la boîte personnelle de votre correspondant, vous devez connaître sa sous-adresse et la rentrer à l'invitation du menu.

5.1 LIRE UN SMS REÇU

L'icône ✉ clignote à l'écran pour signaler la réception d'un nouveau SMS.

Nota : Si vous avez également un nouveau message vocal sur la messagerie de Belgacom, les icônes ⊙⊙ et ✉ s'affichent en alternance.

- Utiliser le navigateur MENU pour accéder au menu "*SMS*".
- Valider avec • sous "*OK*".
- Sélectionner la boîte désirée (s'il en existe plusieurs) ☑ et valider avec • sous "*OK*".

  ▸ ☑ signale la boîte ayant reçu un nouveau SMS.

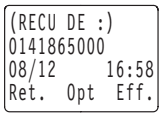
- Sélectionner "*Boîte réception*" avec • sous "*OK*".

  ▸ La liste des messages reçus apparaît (du plus récent au plus ancien). C'est le début du message qui s'affiche dans la liste.

  ▸ Les messages non lus sont précédés de l'icône ☑.

  ▸ Un compteur des messages apparaît au bas de l'écran.

- Utiliser le navigateur (MENU) pour parcourir la liste des messages reçus.
- Valider avec (•) sous "*OK*".



  ▸ Lire le contenu du message que vous avez sélectionné.
- Utiliser le navigateur (MENU) pour lire l'ensemble du SMS.

  ▸ Un bip sonore signale la fin du message.

Vous pouvez ensuite :

- Appuyer sur (•) sous "*Ret*" pour retourner à la liste des messages reçus.

  ou
- Appuyer sur (•) sous "*Eff.*" pour effacer le message consulté : confirmer avec (•) sous "*Eff.*", ou, si vous changez d'avis, appuyer sur (•) sous "*Sauv*" pour le conserver.

  ou
- Accéder aux options, en appuyant sur (•) sous "*Opt*" : utiliser le navigateur (MENU) pour parcourir les options proposées, puis appuyer sur (•) sous "*OK*" pour en sélectionner une.

Les options proposées :

Répondre

- Rédiger un texte (voir § 5.3).
- Valider avec (•) sous "*Opt*".
- Envoyer le texte à l'expéditeur en confirmant avec (•) sous "*OK*" ou revenir à votre SMS avec (•) sous "*Ret*".

Faire suivre

- Appuyer sur (•) sous "*Opt*" et sélectionner "*Faire suivre*".
- Numéroter ou choisir le numéro à partir du journal des appels en appuyant sur (•) sous ☎ ou à partir du répertoire avec (•) sous 📖 si les numéros sont disponibles (répertoire non vide).

- Valider avec (•) sous "*OK*" et suivre la procédure d'envoi des SMS (voir § 5.3.2 "Envoyer un SMS").

Appeler le n°

- Le numéro de l'expéditeur du SMS s'affiche.
- Confirmer avec (•) sous "*OK*" pour lancer l'appel.

Enregister le n°

- Pour mémoriser dans le répertoire, le numéro de l'expéditeur du SMS. (Se reporter au § 3.1).

Effacer tout

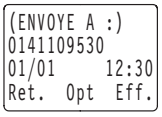
- Confirmer l'effacement de tous les messages de la boîte avec (•) sous "*Eff.*" ou, si vous changez d'avis, sur (•) sous "*Sauv*" pour les sauvegarder.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:56 Page 13

5.2 CONSULTER UN SMS ENVOYÉ / SAUVEGARDÉ

- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au menu "*SMS*".
- Valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner la boîte souhaitée (s'il en existe plusieurs) et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner "*Boîte d'envoi*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Parcourir la liste des messages envoyés à l'aide du navigateur (MENU) puis appuyer sur (•) sous "*OK*" pour en lire le contenu.

  ▸ Un bip sonore vous signale la fin du message.



> ! ***Les messages précédés d'un point d'exclamation "!" sont des SMS à envoyer (brouillons, voir § 5.3.2) ou qui n'ont pu être transmis par le réseau (échec).***

Vous pouvez ensuite :

- Appuyer sur (•) sous "*Ret.*" pour revenir à la liste des messages envoyés.

  ou

- Appuyer sur (•) sous "*Eff.*" pour effacer le message consulté : confirmer avec (•) sous "*Eff.*" ou avec (•) sous "*Sauv*" pour le conserver.

  ou

- Accéder aux options en appuyant sur (•) sous "*Opt*" : utiliser le navigateur (MENU) pour parcourir les options proposées, puis appuyer sur (•) sous "*OK*" pour en sélectionner une.

Les options proposées :

Envoyer à

Pour envoyer un SMS reçu à une autre personne (le faire suivre) :

- Numéroter ou choisir le numéro à partir du journal des appels à l'aide de (•) sous ☎ ou à partir du répertoire avec (•) sous 📖 si des numéros sont disponibles (répertoire non vide).
- Valider avec (•) sous "*OK*" et suivre la procédure d'envoi des SMS (voir § 5.3.2 "Envoyer un SMS").

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:56 Page 14

Modifier texte

Pour renvoyer un SMS déjà envoyé ou sauvegardé :

- Ajouter ou supprimer du texte avec puis appuyer sur sous "*Opt.*" et valider avec sous "*OK*".
- Numéroter ou choisir le numéro à partir du journal des appels à l'aide de sous ou à partir du répertoire avec sous si des numéros sont disponibles (répertoire non vide).
- Valider avec sous "*OK*" et suivre la procédure d'envoi des SMS (voir § 5.3.2 "Envoyer un SMS").

Effacer tout

Pour effacer tous les messages de la boîte :

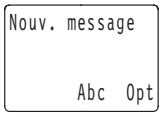
- Confirmer l'effacement de tous les messages de la boîte avec sous "*Eff.*" ou, si vous changez d'avis, avec sous "*Sauv*" pour les sauvegarder.

Nota : Le **Twist 387** a une capacité totale de 50 SMS (reçus et envoyés). Si la mémoire est saturée, apparaît à l'écran, vous ne pouvez plus ni envoyer ni recevoir de message. Effacer régulièrement d'anciens SMS envoyés ou reçus.

5.3 ÉCRIRE / ENVOYER UN SMS

5.3.1 Écrire un SMS

- Utiliser le navigateur pour accéder au menu "*SMS*".
- Valider avec sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur pour sélectionner la boîte souhaitée (s'il en existe plusieurs).
- Valider avec sous "*OK*".
- Appuyer sur le navigateur pour sélectionner "*Ecrire*".
- Valider avec sous "*OK*".
- Rédiger votre message (160 caractères maximum). Reportez-vous si besoin au § 3.1 pour l'utilisation du clavier.



Nota : Si vous recevez un appel pendant la rédaction d'un SMS, que vous répondiez ou non à cet appel, le SMS ne sera pas sauvegardé.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:56 Page 15

Table des caractères disponibles

En mode Majuscules :

1	Espace	1	@	$	¥	£	€	%	/	¤		
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Å	Æ					
3 DEF	D	E	F	3	É	Δ	Φ					
4 GHI	G	H	I	4	Γ							
5 JKL	J	K	L	5	Λ							
6 MNO	M	N	O	6	Ñ	Ö	Ø	Ω				
7 PQ RS	P	Q	R	S	7	Π	Ψ	Σ				
8 TUV	T	U	V	8	Ü	θ						
9 WX YZ	W	X	Y	Z	9	Ξ						
0	0	!	?	¡	¿	&	§					
*	*	.	,	"	`	:	;	+	-	=	<	>
#	#	(	)	[	]	{	}	_	\	|	~	^

En mode Minuscules :

1	Espace	1	@	$	¥	£	€	%	/	¤		
2 ABC	a	b	c	2	ä	à	å	æ	ç			
3 DEF	d	e	f	3	è	é						
4 GHI	g	h	i	4	ì							
5 JKL	j	k	l	5								
6 MNO	m	n	o	6	ñ	ò	ö	ø				
7 PQ RS	p	q	r	s	7	ß						
8 TUV	t	u	v	8	ù	ü						
9 WX YZ	w	x	y	z	9							
0	0	!	?	¡	¿	&	§					
*	*	.	,	"	`	:	;	+	-	=	<	>
#	#	(	)	[	]	{	}	_	\	|	~	^

5.3.2 Envoyer un SMS

Après avoir rédigé votre SMS :

- Appuyer sur (•) sous "*Opt.*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour faire défiler les options.

Les options proposées :

Envoyer à

- Valider avec (•) sous "*OK*".
- Numéroter directement ou choisir le numéro à partir du journal des appels avec (•) sous ou à partir du répertoire avec (•) sous si les numéros sont disponibles (répertoire non vide).
- Valider avec (•) sous "*OK*".

  ▸ L'écran affiche "Numéro boîte".
- Si le destinataire possède une boîte personnelle, entrer son numéro de sous-adresse et valider avec (•) sous "*OK*".
- Si le destinataire n'a pas de boîte personnelle, n'entrer aucun numéro et valider avec (•) sous "*OK*".

  ▸ Le message est envoyé.

Sauvegarder

- Sauvegarder le message rédigé avec (•) sous "*OK*".

  ▸ Le message sauvegardé (brouillon) est mémorisé dans la boîte d'envoi et signalé par un point d'exclamation "!".

Effacer

- Effacer le message rédigé avec (•) sous "*OK*" et confirmer avec (•) sous "*Eff.*" ou, si vous changez d'avis, avec (•) sous "*Sauv*".

Ajouter un numéro

Pour ajouter un numéro dans le contenu du message :

- Appuyer sur (•) sous "*OK*".
- Numéroter directement ou choisir le numéro à partir du journal des appels avec (•) sous ou à partir du répertoire avec (•) sous si les numéros sont disponibles (répertoire non vide).
- Valider le numéro avec (•) sous "*OK*".

  ▸ Vous pouvez compléter le contenu du message.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:57 Page 17

5.4 CONFIGURATION / PROGRAMMATION

Les paragraphes suivants expliquent comment :

- paramétrer les numéros de serveur (d'envoi et de réception de SMS),
- activer un des serveurs que vous avez paramétrés,
- consulter les sous-adresses déjà utilisées si vous avez créé des boîtes aux lettres personnelles,
- activer/désactiver le bip d'alerte émis à la réception d'un nouveau SMS,
- consulter la sous-adresse utilisée pour la boîte commune (0 par défaut),
- créer ou supprimer une boîte aux lettres personnelle nominative protégée par un mot de passe et associée à une sous-adresse,
- activer/désactiver la sauvegarde automatique des SMS envoyés.

5.4.1 Paramétrer un numéro de serveur

Les réglages par défaut correspondent au service "SMS" de Belgacom.

Ce paragraphe ne vous concerne que si vous avez malencontreusement effacé les numéros des centres serveurs de Belgacom.

Vous pouvez paramétrer jusqu'à 4 serveurs SMS différents. Seul le serveur n° 1 est renseigné par défaut et contient les numéros de Belgacom :

Serveur SMS 1

- Pour recevoir : 01717
- Pour envoyer : 1717

Pour paramétrer un numéro de serveur :

- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au menu SMS et valider avec (•) sous "*OK*".
- Sélectionner une boîte, s'il en existe plusieurs et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au sous-menu "*Configurer SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Sélectionner "*Numéro serveur*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner l'un des 4 serveurs SMS et valider avec (•) sous "*OK*".
- Sélectionner "*Pour recevoir*" afin de renseigner le numéro de serveur utilisé pour recevoir des SMS et valider avec (•) sous "*OK*".
- Composer le numéro et valider avec (•) sous "*OK*".
- Procéder de la même façon après avoir sélectionné "*Pour envoyer*", afin de renseigner le numéro de serveur utilisé pour envoyer des SMS.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:57 Page 18

5.4.2 Activer un serveur SMS

Ce paragraphe ne vous concerne que si vous avez renseigné d'autres serveurs SMS (voir paragraphe précédent).

Pour activer l'un des 4 serveurs SMS :

- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au menu SMS et valider avec (•) sous "*OK*".
- Sélectionner une boîte, s'il en existe plusieurs et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au sous-menu "*Configurer SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner "*Activation du serveur*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner l'un des serveurs SMS renseignés et appuyer sur (•) sous "*OK*" pour l'activer.

5.4.3 Consulter les sous-adresses utilisées

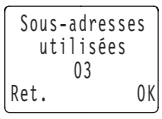
Vous disposez, par défaut, d'une boîte aux lettres commune, accessible par tous. Vous pouvez aussi créer jusqu'à 4 boîtes aux lettres personnelles, protégées par un mot de passe. Une sous-adresse (comprise entre 0 et 9) est attribuée à chaque boîte (commune ou personnelle). Communiquée à vos correspondants, elle leur permettra de vous envoyer un message sur une de ces boîtes.

Une même sous-adresse (de 0 à 9) ne peut être attribuée qu'une fois.

Pour consulter les sous-adresses déjà utilisées :

- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au menu "*SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Sélectionner une boîte, s'il en existe plusieurs et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au sous-menu "*Configurer SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner "*Sous-adresses utilisées*" et valider avec (•) sous "*OK*".

  Exemple : les sous-adresses 0 et 3 sont déjà attribuées :



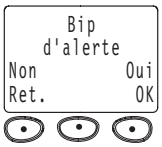
5.4.4 Activer / Désactiver le bip d'alerte à la réception d'un SMS

Par défaut, un bip d'alerte est émis à la réception d'un nouveau SMS.

Pour désactiver ce signal :

- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au menu "*SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Sélectionner une boîte, s'il en existe plusieurs et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au sous-menu "*Configurer SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner "*Bip d'alerte*" et valider avec (•) sous "*OK*".

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:57 Page 19



- Utiliser le navigateur (MENU) pour choisir entre "*Oui*" (bip d'alerte activé) et "*Non*" (bip d'alerte désactivé) et valider votre choix avec (•) sous "*OK*".

5.4.5 Consulter / Modifier la sous-adresse de la boîte commune

Par défaut, la sous-adresse de la boîte commune est le "0".

Vous pouvez être amené à la modifier si plusieurs téléphones SMS sont raccordés sur la même ligne (voir § 5.4.8).

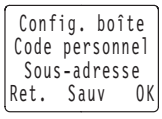
Pour consulter la sous-adresse utilisée pour la boîte commune du **Twist 387** (0 par défaut) :

- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au menu "*SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Sélectionner "*Boîte commune*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au sous-menu "*Configurer SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner "*Sous-adresse boîte commune*" et valider avec (•) sous "*OK*".
  - ▸ Le numéro de la sous-adresse (compris entre 0 et 9) apparaît entre parenthèses et peut être modifié.
- Appuyer sur (•) sous "*Ret.*" pour revenir au menu précédent ou sur (•) sous "*OK*" pour valider si le numéro a été modifié.

5.4.6 Créer / Supprimer une boîte personnelle

Créer une boîte personnelle

- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au menu "*SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au sous-menu "*Configurer SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) jusqu'à "*Paramètres boîtes perso.*" puis valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner l'une des 4 boîtes personnelles.
- Appuyer sur (•) sous "*Modi*" puis sur (•) sous "*OK*" pour renseigner le nom de votre boîte personnelle (10 caractères maximum).
- Valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner "*Code personnel*" puis appuyer sur (•) sous "*OK*" pour saisir votre code personnel (mot de passe de 4 chiffres).
- Valider avec (•) sous "*OK*".
- Composer à nouveau votre code personnel pour le confirmer et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner "*Sous-adresse*" puis appuyer sur (•) sous "*OK*" pour renseigner la sous-adresse.



- Composer un chiffre compris entre 0 et 9, à attribuer à votre boîte personnelle et valider avec (•) sous "*OK*".

Nota : Si un numéro de boîte est déjà utilisé, un signal sonore est émis. Composez un autre numéro.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:57 Page 20

- Appuyer sur (•) sous "*Sauv*" pour sauvegarder l'ensemble des paramètres.
  - Votre boîte personnelle est créée. C'est son nom qui apparaîtra dans la liste.

Si vous appuyez sur (•) sous "*Sauv*" avant d'avoir renseigné le nom, le code personnel et la sous-adresse, un long bip d'erreur est émis et vous revenez à la liste des boîtes personnelles. Vous devez alors recommencer la création depuis le début.

Supprimer une boîte personnelle

- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au menu "*SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Sélectionner la boîte à supprimer et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au sous-menu "*Configurer SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner "*Paramètres boîtes perso.*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner la boîte personnelle à supprimer.
- Appuyer sur (•) sous "*Eff.*".
- Saisir votre code personnel (mot de passe de 4 chiffres) et valider avec (•) sous "*OK*".
- Confirmer la suppression de la boîte personnelle avec (•) sous "*Eff.*" ou, si vous changez d'avis, avec (•) sous "*Sauv*" pour la conserver.

5.4.7 Activer / Désactiver la sauvegarde automatique des SMS envoyés

Vous pouvez choisir de sauvegarder ou non les SMS que vous envoyez, au cas par cas (voir § 5.3.2) ou pour l'ensemble des messages.

Par défaut cette option est activée. Si vous conservez ce réglage, veillez à libérer de la mémoire régulièrement.

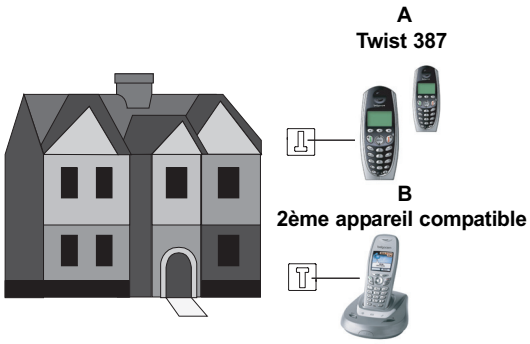
- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au menu "*SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Sélectionner une boîte, s'il en existe plusieurs et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour accéder au sous-menu "*Configurer SMS*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner "*Option émission - Sauvegarde auto*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner "*Oui*" (option activée) ou "*Non*" (option désactivée) valider avec (•) sous "*OK*".

5.4.8 Plusieurs téléphones compatibles SMS connectés sur une même ligne

Si vous avez connecté plusieurs appareils compatibles SMS sur la même ligne téléphonique, vous devez impérativement attribuer à chaque boîte (commune ou personnelle) une sous-adresse différente sans quoi aucun SMS ne pourra être reçu.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:58 Page 21

Exemple de configuration :



- Boîte commune : sous-adresse n° 0
- 4 boîtes personnelles : sous-adresses n° 1, 2, 3, 4

- Boîte commune : sous-adresse n° 5
- 4 boîtes personnelles : sous-adresses n° 6, 7, 8, 9

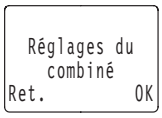
Si vos correspondants envoient un SMS à votre numéro de téléphone fixe sans sous-adresse, c'est la boîte commune de l'appareil **A** qui le recevra puisque sa sous-adresse est 0.

Si votre correspondant souhaite envoyer un SMS sur votre boîte personnelle, il devra connaître votre sous-adresse et la rentrer à l'invitation du menu. Si votre boîte a le numéro 8, c'est la boîte personnelle de l'appareil **B**, qui possède la sous-adresse 8, qui recevra le SMS.

6. PERSONNALISER VOTRE TWIST 387

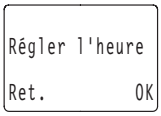
6.1 RÉGLAGES DU COMBINÉ

- Utiliser le navigateur (MENU) jusqu'à "*Réglages du combiné*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le navigateur (MENU) pour circuler dans les sous-menus disponibles :
  - Régler l'heure
  - Volume des sonneries
  - Choix des sonneries
  - Décrochage automatique
  - Nom du combiné
  - Choix langue
  - Sélection bips
- Lorsque le sous-menu qui vous intéresse s'affiche, valider avec (•) sous "*OK*".



6.1.1 Régler l'heure

- Renseigner l'heure (format : 24:00) puis valider avec (•) sous "*OK*".

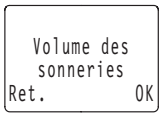


Nota : Si vous êtes abonné auprès de Belgacom au service "Affichage du nom/numéro", la mise à l'heure se fera automatiquement à la réception de chaque appel.

> **!** ***En cas de coupure secteur, de batteries totalement déchargées ou si vous avez à les remplacer, l'heure devra être réglée de nouveau.***

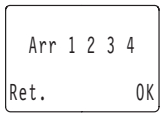
twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:58 Page 22

6.1.2 Régler le volume de sonnerie du combiné



Vous pouvez distinguer le volume de la sonnerie selon qu'il s'agit d'un appel externe ou interne (dans le cas d'une installation multi-combinés : voir § 8 "Installation multi-combinés / multi-bases").

4 niveaux sonores sont disponibles. Vous pouvez aussi couper la sonnerie du combiné ("*Arr*") pour éviter d'être dérangé.



- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner un niveau, puis valider avec (•) sous "*OK*".

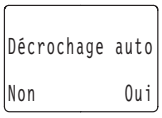
6.1.3 Choisir la sonnerie du combiné

Vous pouvez différencier la mélodie d'un appel selon qu'il provient de l'extérieur ou d'un autre combiné.

5 mélodies sont disponibles.

- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner une mélodie et valider avec (•) sous "*OK*".

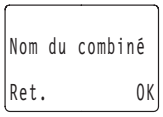
6.1.4 Activer / Désactiver le décrochage automatique



Par défaut, le décrochage automatique est activé. En saisissant directement le combiné sur sa base lorsque le téléphone sonne, vous prenez la ligne sans avoir à appuyer sur .

Vous pouvez choisir d'activer (touche (•) sous "Oui") ou de désactiver (touche (•) sous "Non") ce réglage.

6.1.5 Nommer le combiné



Pour personnaliser votre combiné, vous pouvez lui attribuer un nom.

- Effacer le nom précédent avec .
- Saisir le nouveau nom (10 caractères maximum).
- Valider avec (•) sous "*OK*".

6.1.6 Activer / Désactiver les bips

Par défaut, des signaux sonores sont émis :

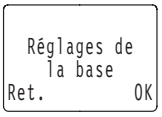
- à chaque appui sur une touche du combiné,
- pendant une conversation, si le niveau des batteries est trop faible,
- pendant une conversation, si vous êtes trop éloigné de la base (hors de portée).

Ces différents bips peuvent être désactivés.

- Utiliser le navigateur (MENU) pour circuler dans les sous-menus.
- Pour chaque réglage, sélectionner "*Oui*" pour activer, "*Non*" pour désactiver.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:58 Page 23

6.2 RÉGLAGES DE LA BASE



- Utiliser le navigateur (MENU) jusqu'à "*Réglages de la base*" et valider avec (•) sous "*OK*" .
- Utiliser le navigateur (MENU) pour parcourir les sous-menus disponibles :
  - Volume des sonneries
  - Choix des sonneries
  - Mode de numérotation
  - Réglage de la touche (R)
  - Revenir aux réglages usine
- Lorsque le sous-menu qui vous intéresse s'affiche, valider avec (•) sous "*OK*".

6.2.1 Régler le volume de sonnerie de la base

4 niveaux sonores sont disponibles. Vous pouvez aussi couper la sonnerie de la base ("*Arr*") pour ne pas être dérangé.

- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner un niveau et valider avec (•) sous "*OK*".

6.2.2 Choisir la sonnerie de la base

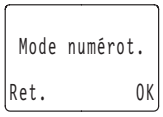
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner l'une des 3 sonneries proposées puis valider avec (•) sous "*OK*".

Nota : Pour entendre les sonneries proposées, veillez à ce que la sonnerie ne soit pas coupée (voir paragraphe précédent).

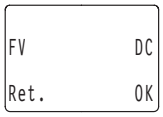
6.2.3 Réglages ligne : mode de numérotation / Touche R

Ces réglages ne concernent que les installations spécifiques, derrière un système téléphonique en entreprise par exemple.

Mode de numérotation



Deux modes de numérotation sont disponibles : fréquence vocale (FV) qui est le réglage par défaut, ou numérotation décimale (DC).



- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner "*FV*" ou "*DC*" et valider avec (•) sous "*OK*".

Touche R (coupure calibrée/flash)

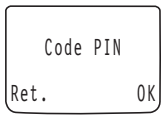
- Utiliser le navigateur (MENU) pour sélectionner l'une des deux durées de coupure disponibles :
  - valeur 1 : 120 ms (qui est le réglage par défaut pour la Belgique),
  - valeur 2 : 200 ms.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:58 Page 24

6.2.4 Modifier le code confidentiel (code PIN)

Ce code est utilisé si vous avez à associer un nouveau combiné à votre Twist 387 (voir § 8 "Installation multi-combinés / multi-bases").

Pour plus de confidentialité, vous pouvez modifier le code par défaut (0000).



- Saisir les 4 chiffres du code confidentiel actuel (0000 par défaut) et valider avec (•) sous "*OK*".
- Entrer les 4 chiffres du nouveau code et valider avec (•) sous "*OK*".
- Entrer le nouveau code une seconde fois pour confirmer et valider avec (•) sous "*OK*".

Nota : Si vous avez modifié votre code confidentiel et que vous l'avez oublié, vous pouvez revenir au code par défaut (0000). Attention cette procédure équivaut à un retour aux réglages usine : toutes vos données personnelles seront perdues.

Pour revenir au code PIN par défaut :

- Retirer une batterie du combiné.
- Appuyer sur (*) et réinsérer la batterie tout en maintenant cette touche enfoncée.
  - ▸ L'afficheur s'éteint quelques secondes puis indique "*Revenir aux réglages usine*".
- Relâcher la touche (*).
- Valider avec (•) sous "*OK*" pour revenir aux réglages usine (voir § 6.2.5).

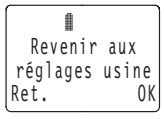
  ou
- Appuyer sur (•) sous "*Ret.*" pour sortir de ce menu et conserver vos réglages.

6.2.5 Revenir aux réglages usine

Vous pouvez toujours réinitialiser votre **Twist 387** et revenir aux réglages par défaut.

> ***! Cette procédure effacera l'ensemble du répertoire et du journal des appels reçus* et émis (bis) ainsi que l'ensemble des SMS et des boîtes personnelles créées.***

- Saisir le code confidentiel de la base (0000 par défaut) et valider avec (•) sous "*OK*", ou sortir du menu avec (•) sous "*Ret.*".
  - ▸ L'afficheur s'éteint quelques secondes avant de revenir aux réglages suivants :



* Sous réserve d'abonnement au service “Affichage du numéro/nom” de Belgacom.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:58 Page 25

Langue	Anglais
Nom du combiné	Belgacom
Bip touche	Activé
Bip de batterie faible	Activé
Bip de limite de portée	Activé
Décrochage automatique	Activé
Volume sonnerie combiné (appel interne/externe)	Niveau 3
Volume sonnerie base	Niveau 2
Volume écouteur	Niveau 3
Volume haut-parleur	Niveau 3
Répertoire	Vide
Journal des appels reçus	Vide
Journal des appels émis	Vide
Code confidentiel base (PIN)	0000
Numérotation	Fréquence vocale (FV)
Base par défaut	Base 1
Touche R (flash)	Valeur 1 (120 ms)
Sauvegarde SMS	Activée
Boîte(s) personnelle(s)	Aucune
Serveur SMS 1	Réception : 01717 Envoi : 1717
Serveurs SMS 2, 3 et 4	Vides

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:58 Page 26

7. IDENTIFIER VOS CORRESPONDANTS

Sur abonnement au service “Affichage du numéro” et/ou “Affichage du nom”, vous pouvez identifier votre correspondant avant de prendre l'appel ou en cours de conversation, si vous êtes également abonné au service "Double appel"*.

Un journal mémorise les numéros ainsi que la date et l'heure relatifs aux 30 derniers appels reçus, répondus ou non.

n'apparaît pas en-bas à gauche de l'afficheur : le journal des appels est vide (ou vous n'avez pas souscrit d'abonnement au service).

06 fixe : 6 appels reçus figurent dans le journal. Il peut s'agir d'appels répondus, ou d'appels non-répondus mais déjà consultés.

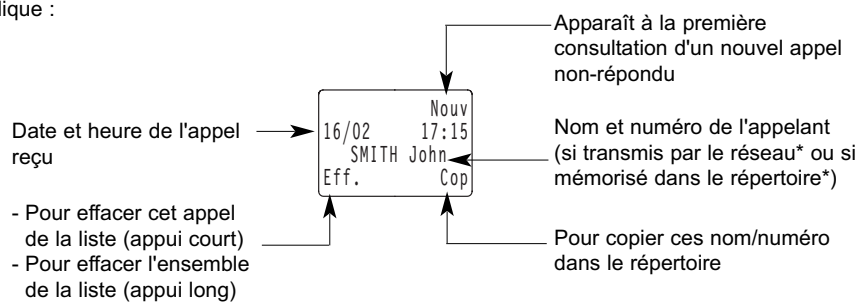
02 clignotant : 2 nouveaux appels non-répondus sont à consulter. "*Nouv*" apparaît en haut de l'afficheur lorsque vous les consultez pour la première fois.

*7.1 CONSULTER LE JOURNAL DES APPELS REÇUS**

En mode veille ou en cours de conversation

- Appuyer sur (•) sous 06 pour accéder au journal et utiliser le navigateur (MENU) pour le consulter. Les appels sont classés du plus récent au plus ancien.
- Appuyer sur (⌐) pour sortir de la liste.

L'afficheur indique :



- "*Secret d'appel*" apparaît si votre correspondant appelle en secret d'appel.
- "*Non dispo.*" apparaît si le numéro ne peut être transmis par le réseau.

En cours d'appel vous pouvez consulter le journal

- Appuyer sur (•) sous et sélectionner le numéro souhaité à l'aide du navigateur (MENU).
- Pour sortir du journal, appuyer sur (•) sous "*Ret.*".

* Sous réserve d'abonnement au service “Affichage du numéro/nom” de Belgacom.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:58 Page 27

7.2 APPELER À PARTIR DU JOURNAL DES APPELS REÇUS*

Après avoir sélectionné le numéro souhaité :

- Appuyer sur .

7.3 ENREGISTRER DANS LE RÉPERTOIRE UN NUMÉRO DU JOURNAL DES APPELS REÇUS*

Après avoir sélectionné le numéro souhaité :

- Appuyer sur sous "*Cop*".
- Saisir ou modifier le nom (pour effacer un caractère).
- Appuyer sur sous "*OK*" pour valider.
- Saisir ou modifier le numéro.
- Appuyer sur sous "*OK*" pour valider.
- Sélectionner la mélodie à associer à ce numéro*.
- Appuyer sur sous "*Ret.*" ou sur pour sortir du menu.

7.4 EFFACER LE CONTENU DU JOURNAL DES APPELS REÇUS*

Après avoir sélectionné le numéro souhaité :

- Appuyer sur sous "*Eff.*" :

  - un appui bref pour supprimer le numéro sélectionné,
    ou
  - un appui long (2 secondes) pour supprimer l'ensemble du journal.

- Confirmer en appuyant de nouveau sur sous "*Eff.*".

  ou

- Conserver le contenu du journal en appuyant sur sous "*Sauv*".
- Appuyer sur pour sortir du menu.

* Sous réserve d'abonnement au service “Affichage du numéro/nom” de Belgacom.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:58 Page 28

8. INSTALLATION MULTI-COMBINÉS / MULTI-BASES

Vous pouvez inscrire jusqu'à 4 combinés supplémentaires sur la base principale de votre **Twist 387**.

Une seule prise téléphonique suffit, les chargeurs des combinés supplémentaires ne se raccordant qu'à une prise secteur.

Une installation multi-combinés permet :

- d'appeler gratuitement un autre combiné,
- de transférer un appel externe vers un autre combiné,
- de faire participer un second combiné à une conversation (conférence à 3).

Chaque combiné est personnalisable : nom, sonnerie, répertoire ...

Vous pouvez également utiliser un même combiné avec plusieurs bases DECT* (4 maximum). Vous devez alors inscrire votre combiné sur chacune de vos bases (voir paragraphe suivant).

C'est la dernière base associée que votre combiné reconnaîtra. Pour passer d'une base à l'autre, voir § 8.2 "Choisir une base".

8.1 INSCRIRE UN COMBINÉ

Sur la base

- Appuyer sur la touche jusqu'à l'émission de 2 bips.
  - ▸ Le voyant vert de la base clignote.
    L'inscription d'un combiné doit se faire dans les 90 secondes.

Sur le combiné

- Utiliser le navigateur jusqu'à "*Inscription*".
- Valider avec sous "*OK*".
- Sélectionner "*Associer base*" et valider avec sous "*OK*".
- Composer le numéro de la base sur laquelle vous souhaitez inscrire ce combiné (de 1 à 4) et valider avec sous "*OK*".
  - ▸ Le(s) numéro(s) clignotant(s) indique(nt) la ou les bases déjà utilisées.
    Si vous n'avez qu'une seule base, composez le numéro clignotant.
- Après quelques secondes et comme l'indique l'afficheur, entrer le code confidentiel de la base (0000 par défaut) et valider avec sous "*OK*".
  - ▸ Le combiné est inscrit. Un numéro lui est automatiquement attribué, affiché à droite de l'écran (1 à 5). C'est ce numéro qui est à utiliser pour les appels internes.
    ou
  - ▸ Si le combiné ne localise pas la base, l'afficheur reviendra à son état initial après 2 minutes. Essayer de nouveau en changeant le numéro de la base, après vous être assuré que l'environnement ne présente pas d'interférence.

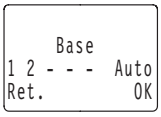
* DECT est une marque déposée par ETSI.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:59 Page 29

8.2 CHOISIR UNE BASE

Si vous avez inscrit votre combiné sur plusieurs bases, vous devez lui indiquer la base à prendre en compte, ou lui demander de reconnaître automatiquement la plus accessible.

- Utiliser le navigateur (MENU) jusqu'à "*Inscription*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Sélectionner "*Choisir la base*" à l'aide du navigateur (MENU) et valider avec (•) sous "*OK*".
  - Le ou les numéros affichés indiquent les bases déjà associées à votre combiné. L'option "*Auto*" permet une association automatique avec la base la plus accessible. Le numéro surligné est celui de la base reconnue actuellement par votre combiné.



- Utiliser le navigateur (MENU) pour faire votre choix et valider avec (•) sous "*OK*".

8.3 DÉSINSCRIRE UN COMBINÉ

! ***Cette procédure doit s'effectuer à partir d'un combiné autre que celui que vous souhaitez désinstaller. Ces deux combinés doivent également être reconnus par la même base.***

- Utiliser le navigateur (MENU) jusqu'à "*Inscription*" et valider avec (•) sous "*OK*".
- Sélectionner "*Désinscrire un combiné*" à l'aide du navigateur (MENU) et valider avec (•) sous "*OK*".
- Comme l'indique l'afficheur, entrer votre code PIN (0000 par défaut) et valider avec (•) sous "*OK*".
- Utiliser le clavier pour saisir le numéro du combiné à désinscrire.
  - Le numéro est alors surligné à l'affichage.
- Valider avec (•) sous "*OK*".

! ***Si vous tapez un mauvais numéro, celui du combiné que vous utilisez ou celui d'un combiné non inscrit ou non reconnu par cette base, un bip d'erreur est émis.***

8.4 UTILISER LES FONCTIONS DU MULTI-COMBINÉS

8.4.1 Appeler / Répondre à un autre combiné

- Appuyer sur (R INT).
- Taper le numéro du combiné à appeler et valider avec (•) sous "*OK*".
- Appuyer sur (C) pour raccrocher en fin de conversation.

! ***En cours de conversation, vous pouvez accéder au répertoire (voir § 3.5) ainsi qu'au journal des appels reçus* (voir § 7.1).***

- Pour répondre, appuyer sur .

* Sous réserve d'abonnement au service “Affichage du numéro/nom” de Belgacom.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:59 Page 30

8.4.2 Transférer un appel / Conférence à 3

Vous êtes en conversation externe.

Pour appeler un correspondant interne :

- Appuyer 2 secondes (appui long) sur INT.
- Saisir le numéro du combiné que vous souhaitez appeler.
  - ▸ Votre correspondant externe est mis en attente.

4 cas :

1. Votre correspondant interne répond et accepte le transfert d'appel

- Raccrocher avec pour lui transférer l'appel.

2. Votre correspondant interne répond mais ne souhaite pas recevoir l'appel

- Il raccroche et vous êtes de nouveau en ligne avec le correspondant externe.

3. Votre correspondant interne répond et accepte une conférence à 3

- Appuyer sur sous "*Conf/3*" pour être en communication à la fois avec le correspondant interne et le correspondant externe.

4. Votre correspondant interne ne répond pas

- Appuyer de nouveau deux secondes (appui long) sur INT pour reprendre la conversation avec le correspondant externe.

8.4.3 Arrivée d'un appel externe en cours de communication interne

Lorsque vous êtes en ligne avec un autre combiné et que vous recevez un appel externe, un signal sonore est émis dans l'écouteur.

Pour répondre à cet appel :

- Mettre fin à la communication interne avec .
- Prendre l'appel externe avec .

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:59 Page 31

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Norme	Technologie de téléphone sans fil numérique (DECT™*).
Portée en champ libre	Jusqu'à 300 mètres (1)
Portée en intérieur	Jusqu'à 50 mètres (1)
Autonomie du combiné (valeurs moyennes)	10 heures en conversation (2) 100 heures en veille
Nombre de combinés	Jusqu'à 5
Nombre de bases	Jusqu'à 4
Raccordement électrique/ Adaptateur secteur	Entrée : AC 230 V / 50 Hz Sortie 1 : DC 6,5 V / 150 mA Sortie 2 : AC 9 V / 150 mA Courant alternatif monophasé à l'exclusion des installations IT définies dans la norme EN 60950. Attention, la tension du réseau est classée dangereuse selon les critères de la même norme.
Raccordement téléphonique	Appareil destiné à être branché sur une ligne téléphonique analogique classée TRT3 (tension de réseau de télécommunications) au sens de la norme EN 60950.
Batteries rechargeables	2 x 1,2 V / 550 mAh/Ni-MH format AAA
Température de fonctionnement	De 5 à 40°C

(1) Variable en fonction de l'environnement.

(2) Données à titre indicatif et dépendantes de la charge initiale des batteries.

* DECT est une marque déposée par ETSI.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:59 Page 32

10. EN CAS DE PROBLÈME ...

D'une manière générale, en cas de problème, retirer les batteries de tous les combinés de l'installation et débrancher l'alimentation électrique de la base. Attendre environ 1 minute, puis rebrancher la base et réinsérer les batteries dans les combinés.

Problèmes	Causes	Solutions
L'afficheur est éteint.	L'appareil n'est pas alimenté.	Vérifiez si les batteries sont correctement positionnées.
		Vérifiez le branchement de l'alimentation électrique.
	Le combiné est éteint (désactivé)	Reportez-vous au § 2.8 "Marche / Arrêt du combiné".
	Les batteries sont déchargées.	Reposez le combiné sur sa base pour recharger les batteries.
Vous n'avez pas la tonalité.	Le combiné est hors de portée de la base.	Rapprochez-vous de la base.
	Le combiné n'est pas associé à la base.	Reportez-vous au § 8.1 "Inscrire un combiné".
	Les batteries sont déchargées (icône :).	Reposez le combiné sur la base pour recharger les batteries.
	L'appareil n'est pas branché au réseau téléphonique.	Vérifiez le branchement du cordon téléphonique.
La qualité audio est mauvaise ou se dégrade en cours de communication.	Vous êtes hors de portée de la base ou dans un environnement perturbé.	Rapprochez-vous de la base.
	Vous avez l'ADSL.	Branchez un filtre ADSL agréé entre la prise téléphonique et la fiche murale.
Votre correspondant ne vous entend pas.	Le micro est coupé et la fonction Secret est activée.	Reportez-vous au § 2.7 "Fonction Secret (Couper le micro)".
Le combiné ou la base ne sonne pas.	La sonnerie est coupée.	Reportez-vous au § 6.1.2 "Régler le volume de sonnerie du combiné" ou au § 6.2.1 "Régler le volume de sonnerie de la base".
Les batteries sont toujours déchargées après plusieurs heures de charge.	La base ou le chargeur n'est pas alimenté.	Vérifiez le branchement de l'alimentation électrique.
	Les batteries du combiné sont défectueuses.	Placez des batteries neuves.
Votre téléphone envoie des SMS, mais vous n'en recevez pas.	Vous possédez 2 téléphones SMS avec la même sous-adresse.	Vérifiez que les sous-adresses utilisées pour chaque téléphone sont différentes (voir § 5.4.8).
	Vous venez de vous abonner au service SMS.	Attendez 2 à 3 jours que le service se mette en place.
A l'installation d'un pack multi-combinés, les indicateurs lumineux de la base ne s'allument pas.	Les alimentations secteur de la base et du chargeur sont inversées.	Vérifiez que l'alimentation secteur avec la fiche rouge est bien branchée au chargeur et non pas à la base.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:59 Page 33

11. GARANTIE

Soigneusement sélectionné par Belgacom, l'appareil que vous venez d'acquérir est couvert par une garantie pièces et main- d'œuvre contre tout défaut matériel ou vice de fabrication pour une durée de deux ans, sauf dispositions contractuelles contraires. La garantie prend cours à la date de retrait ou de livraison de l'appareil.

Si vous deviez éprouver des difficultés avec votre appareil, il y aurait lieu de vous rendre dans une de nos Téléboutiques ou chez un de nos agents agréés, muni du ticket de caisse ainsi que de l'appareil complet dans son emballage d'origine ou dans un autre garantissant une sécurité analogue. Les adresses de nos Téléboutiques et agents agréés figurent dans les pages d'information des guides téléphoniques.

En cas de défaut matériel ou vice de fabrication, votre appareil sera réparé ou remplacé gratuitement sur présentation du ticket de caisse.

Belgacom détermine seule quels sont les réparations et/ou remplacements nécessaires. Le délai de garantie applicable à un appareil réparé ou remplacé expire au moment de l'échéance du délai de garantie applicable à l'appareil acheté, sans toutefois pouvoir être inférieur à 3 mois.

La garantie ne couvre pas :

- les dommages de toute nature dont l'origine ne serait pas antérieure à la vente ;

- les dommages, les dérangements et les défectuosités dus à une faute du client ou dont la cause est extérieure à l'appareil : foudre, surtensions, humidité, détériorations accidentelles, mauvaise utilisation ou mauvais entretien, non observation des instructions du mode d'emploi, ainsi que tous cas de force majeure ;

- la réparation ou le remplacement des éléments mobiles (cordons, fils, prises, antennes, etc.), le remplacement des éléments accessoires dont le renouvellement régulier est nécessaire (piles, batteries, papier, encre, etc.) et la fourniture en produits de nettoyage.

La garantie n'est pas applicable :

- si le client modifie ou répare l'appareil terminal lui-même ou avec les services de personnes non habilitées par Belgacom ;

- ou s'il enlève ou falsifie les numéros de fabrication et/ou les marques de l'appareil terminal.

La responsabilité de Belgacom ne pourrait être engagée pour des dommages indirects ou immatériels subis par le client du fait d'un mauvais fonctionnement de l'appareil terminal, tels que notamment toute perte de production, manque à gagner ou perte de contrats.

Les conditions générales de vente de nos appareils terminaux peuvent être obtenues sur simple demande dans tous les services de Belgacom accessibles au public ou sur www.belgacom.be.

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:59 Page 34

THOMSON

CE

R&TTE Déclaration de Conformité (DoC)

Nous,

Thomson Telecom
46, Quai A. Le Gallo
92648 Boulogne
France

déclarons sous notre seule responsabilité que les produits :

Marque : Belgacom
Nom commercial : Twist 387 & Twist 387 Duo & Twist 387 Trio
Modèle : Twist 387 & Twist 387 Duo & Twist 387 Trio

auxquels se réfère cette déclaration est conforme aux *exigences essentielles* et *aux autres dispositions pertinentes* de la Directive R&TTE (1999/5/CE).

Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

- SECURITE (art 3.1.a): EN 60950-1 (2001)
- CEM (art 3.1.b): EN 301 489-1(v 1.4.1) /EN 301 489-6 (v 1.2.1)
- SPECTRE RADIO (art 3. 2): EN 301 406 (v 1.5.1)

Boulogne, le 15 février 2006

José Luis CASADO
Head of WW Telephony Telecom R&D

twist_387_fr.qxp 05/05/2006 11:59 Page 35

12. SÉCURITÉ

En cas de danger, l'adaptateur secteur sert de dispositif de sectionnement de l'alimentation 230 V. Il doit donc être installé près de l'appareil et être facilement accessible.

En cas de défaillance de l'adaptateur secteur, ce dernier doit être remplacé par un modèle identique.

En l'absence d'alimentation secteur ou en cas de coupure secteur, les postes utilisant des combinés sans fil ne sont plus fonctionnels. Vous ne pourrez pas passer ou recevoir d'appels en cas d'urgence. Pour cette raison, il est recommandé d'utiliser en complément un poste téléphonique conventionnel.

L'appareil est destiné à être branché sur le réseau analogique de Belgacom.

! ***Ne pas utiliser votre poste téléphonique pour signaler une fuite de gaz à proximité de cette fuite.***

En cas d'orage, il est préconisé de ne pas utiliser cet appareil.

CE

13. ENVIRONNEMENT

La production de l'équipement que vous avez acheté a nécessité l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles. Il peut contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement.

Afin d'éviter la diffusion de ces substances dans notre environnement et de réduire l'exploitation des ressources naturelles, nous vous encourageons à utiliser les systèmes de récupération appropriés. Ces systèmes réutiliseront ou recycleront de manière saine la plupart des composants de votre équipement périmé.

Le symbole d'une poubelle barrée vous invite à utiliser ces systèmes.

Si vous désirez plus d'informations sur les systèmes de ramassage, de réutilisation et de recyclage, veuillez prendre contact avec votre administration locale ou régionale chargée de l'évacuation des déchets.

Vous pouvez également nous contacter pour plus d'informations sur les effets de nos produits sur l'environnement.